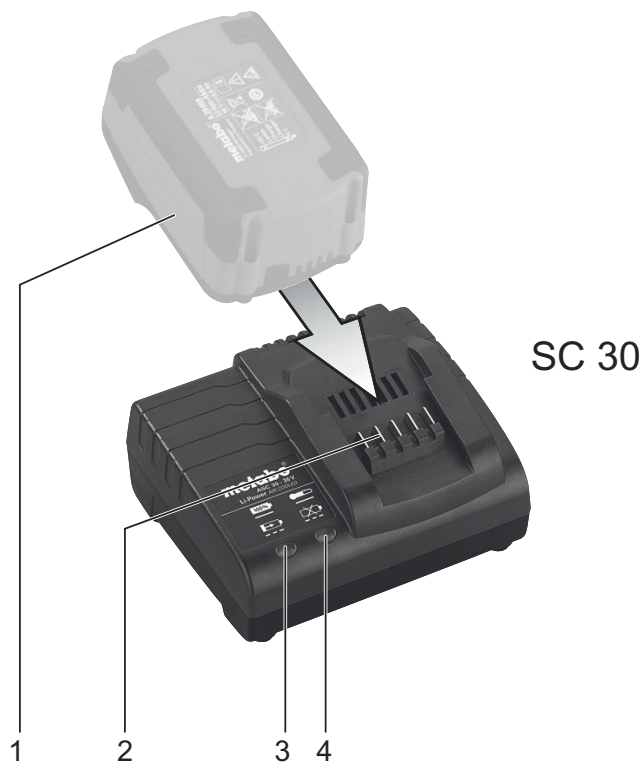




de	Originalgebrauchsanleitung	3
en	Original operating instructions.....	6
fr	Mode d'emploi original.....	9
nl	Originele gebruiksaanwijzing.....	12
it	Istruzioni per l'uso originali.....	15
es	Manual de instrucciones original	18
pt	Tradução do manual de utilização original	21
sv	Översättning av originalbruksanvisningen	24
da	Original brugsanvisning	27
fi	Alkuperäinen käyttöohje.....	30
no	Original bruksanvisning	33
el	Πρωτότυπο εγχειρίδιο χρήσης.....	36
tr	Orijinal kullanım kılavuzu	39
pl	Oryginalna instrukcja obsługi	42
sk	Originálny návod na použitie.....	45
cs	Originální návod k použití	48
hu	Eredeti használati utasítás	51
ro	Instrucțiuni de utilizare originale.....	54
sl	Originalna navodila za uporabo.....	57
hr	Originalne upute za uporabu	60
et	Algupärase kasutusjuhendi tõlge	63
lt	Originali naudojimo instrukcija.....	66
lv	Originālā lietošanas pamācība.....	69
ru	Оригинальное руководство по эксплуатации	72
uk	Переклад оригінального керівництва з експлуатації.....	75
bg	Превод на оригиналното ръководство за експлоатация	78
zh	原版使用说明书翻译文件	81





SC 30																								
t (min)	46	92	52	60	80	104	120	160	52	60	80	88	104	120	124	140	160	208	220	248	280	320	400	
U (V)	12	14,4							18															
I _c (A)	2,6	1,5																						

Originalna navodila za uporabo



POZOR, preberite vse varnostne napotke in navodila. Malomarnost pri upoštevanju varnostnih napotkov in navodil lahko vodi do električnega udara, ognja in/ali težkih poškodb.

Vse varnostne napotke in navodila shranite za prihodnje.

Varnostni napotki za polnilnike

1) Splošni varnostni napotki



- a) Pred uporabo polnilnika natančno in v celoti preberite priložena varnostna navodila in navodila za uporabo. Shranite vse priložene dokumente in polnilnik oddajte le s temi dokumenti.

2) Namenska uporaba

- a) Polnilniki so primerni samo za polnjenje akumulatorskih paketov CAS (Cordless Alliance System).
b) Ta naprava ni namenjena za uporabo osebam z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali osebam s pomanjkljivimi izkušnjami in/ali znanjem, razen če jih oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost, nadzira ali jih pouči o uporabi naprave.



- c) Nikoli ne poskušajte polniti baterij, ki jih ni mogoče ponovno napolniti.
Nevarnost eksplozije!
d) Za škodo, nastalo zaradi nepravilne uporabe, je odgovoren izključno uporabnik.
e) Upoštevat je treba splošno priznane predpise za preprečevanje nesreč in varnostne napotke.
f) **SC 30** je primeren za polnjenje:

litij-ionskih akumulatorskih paketov (12 V–18 V, 1,3 Ah–10 Ah, 3–10 celic).

3) Posebni varnostni napotki



- a) Zaradi lastne zaščite in zaščite električnega orodja upoštevajte dele besedila, ki so označeni s tem simbolom!



- b) Opozorilo o nevarni električni napetosti!



- c) Iz pokvarjenih litij-ionskih akumulatorskih paketov lahko izteka hitro vnetljiva tekočina, ki vsebuje kislino!
d) Če akumulatorska tekočina izteče in pride v stik s kožo, jo takoj sperite z veliko vode.
e) Če vam akumulatorska tekočina pride v oči, jih izperite s čisto vodo in takoj poiščite zdravniško pomoč!
f) Popolnoma napolnjenega akumulatorskega paketa ne polnite.



- g) Samo za uporabo v notranjih prostorih.



- h) Polnilnik zaščitite pred vlago!
i) Nikoli ne dovolite, da bi napravo uporabljali otroci.
j) Otroke je treba nadzorovati, da se ne igrajo z napravo.
k) Otrokom preprečite dostop do polnilnika ali delovnega območja!
l) Polnilnik shranite tako, da je nedostopen otrokom!
m) V primeru dima ali požara v polnilniku takoj izvlecite omrežni vtič!
n) Ne uporabljajte okvarjenih akumulatorskih paketov!

4) Pregled

- a) Glejte 2. stran. Slike so zgledi za vse naprave.

1. Akumulatorski paket
2. Drsní nosilec
3. Prikaz delovanja

4. Prikaz opozoril

5) Zagon



- a) Pred zagonom preverite, ali omrežna napetost in omrežna frekvenca, navedena na tipski ploščici, ustrezata podatkom vašega električnega omrežja.
- b) Takšne naprave, ki proizvajajo enosmerni tok, lahko vplivajo na preproste odklopnike preostalega toka. Uporabite tip F ali boljši, z izklopnim tokom največ 30 mA.

6) Samodejno testiranje

- a) Priključite omrežni vtič.
- b) Opozorilni prikaz (4) in prikaz delovanja (3) se prižgeta za približno 1 sekundo.

7) Uporaba

- a) **Polnjenje akumulatorskega paketa:**

Akumulatorski paket **v celoti do končnega položaja** potisnite na drsni nosilec (2).



Prikaz delovanja (3) utripa.

Napotek: Če želite prikazati stanje napolnjenosti litij-ionskih akumulatorskih paketov, najprej odstranite akumulatorski paket iz polnilnika in nato pritisnite gumb na akumulatorskem paketu.

- b) **Vzdrževalno polnjenje**

Ko je polnjenje končano, polnilnik samodejno preklopi na vzdrževalno polnjenje.

Akumulatorski paket lahko ostane v polnilniku in je tako vedno pripravljen na uporabo.



Prikaz delovanja (3) trajno sveti.

8) Napaka

- a) **Opozorilni prikaz (4) trajno sveti**



Akumulatorski paket ni napolnjen. Temperatura je previsoka/prenizka. Če je temperatura akumulatorja med 0 °C in 50 °C, se postopek polnjenja začne samodejno.

- b) **Opozorilni prikaz (4) utripa**



Akumulatorski paket je okvarjen. Akumulatorski paket nemudoma vzemite iz polnilnika.

Akumulatorski paket ni pravilno nameščen na drsnem nosilcu (2). Glejte 7. poglavje.

9) Popravilo

- a) Popravila na polnilniku sme opravljati le usposobljen električar!
- b) Če je napajalni kabel te naprave poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec ali njegova poprodajna služba ali podobno usposobljena oseba, da bi se izognili nevarnostim.
- c) Če potrebujete popravilo polnilnikov Novus, se obrnite na predstavnika družbe Novus.

10) Varovanje okolja

- a) Upoštevajte nacionalne predpise o okolju prijaznem odstranjevanju in recikliranju izrabljenih strojev, embalaže in dodatne opreme.



- b) Samo za države EU:

Električnih orodij ne mečite med gospodinske odpadke! V skladu z evropsko Direktivo 2012/19/EU o odpadni električni in elektronski opremi in njeno implementacijo v nacionalno zakonodajo je treba izrabljeno električno orodje zbirati ločeno in jo reciklirati na okolju prijazen način.

11) Tehnični podatki

- a) Glejte 2. stran

U = razponi napetosti akumulatorskih paketov

C = zmogljivost akumulatorskega paketa

I_c = polnilni tok

t = čas polnjenja ¹⁾

b) ¹⁾ Glede na preostalo zmogljivost in temperaturo akumulatorja se lahko dejanski čas polnjenja razlikuje od specifikacij.

c) Priporočena temperatura okolice med polnjenjem:

0 °C do 40 °C

d) Pridržujemo si pravico do sprememb zaradi tehničnega napredka.

e) ☐ Naprava razreda zaščite II

f) ~ Izmenični tok

Headquarters

Novus Dahle GmbH
Breslauer Straße 34-38
49808 Lingen • Germany

Service contact

Novus Dahle GmbH
Hessenweg 53
49811 Lingen • Germany
Tel. +49 (0)591-9140457
Fax. +49 (0)591-9140841
info@novus-dahle.com
www.novus-dahle.com